

Reading 1 The Case of the Missing Will
読み物 1 謎の遺言書

P.48

【Pre-Reading】

- (1) この物語の作者は誰ですか？
- (2) これはミステリーですか恋愛ものですか？
- (3) 絵の中の2人の紳士のうち、どちらがこの物語のヒーロー、Mr.ポワロですか？

P.49

バイオレット・マーシュ夫人はさっとポワロ氏の事務所に入り腰を下ろした。

Violet Marsh [固有名詞] バイオレット・マーシュ(人名)

「ポワロ氏、少し変わった依頼なのですが、」と彼女は始めた。

business [名詞] 事件、業務、問題、仕事

unusual [形容詞] 普通でない、独特の

「ああ、そうですか？

もしよければ、私とヘイスティングスにすべて話してくれませんか？」

「私は孤児です。

orphan [名詞] 孤児

父は私が六歳の時にほとんどお金を残さずに亡くなりました。

【ヒント】

My father died when I was six, leaving little money.

① ②

- ①現在分詞で分詞構文になっている。原文は、文意から「and my father left little money」だと考えられる。
- ②littleは単体で「少しも～ない」という否定的な意味を持つので直接的に否定を表す notなどがなくても否定の意味を忘れずに考慮する必要がある。

母もそのすぐあと亡くなりました。

それで、私はたった一人の親類である、アンドリュー伯父さんと一緒に暮らすことになったのです。

relation [名詞] 親戚

Andrew [固有名詞] アンドリュー(人名)

彼はとてもお金持ちでプリマス近くの村にある大豪邸に住んでいました。

彼は老夫婦のベイカー夫妻に面倒見てもらってました。

couple [名詞] 夫婦、カップル
Baker [固有名詞] ベイカー(人名)

伯父はとっても私によくしてくれました。
しかし、彼は女性は大学に行く必要がないという考えだったのです。

college [名詞] 大学

これについて、私は反対でした。

何回も言い争いました。

argument [名詞] 言い争い、口論、討論

私は奨学金を獲得し大学に進むことを決めました。

scholarship [名詞] 奨学金

伯父はまだ反対していました。

私はようやく言いました、『今まで本当にありがとうございました、感謝しています、しかし、私は自分の考えに従って生きていかなければなりません。』と。」

【Q&A】

1. マーシュ夫人の伯父は彼女にやさしかったですか？

〔解答〕 はい。

2. 彼女の伯父はなぜ彼女が大学に進むことに反対していたのですか？

〔解答〕 女性は大学に行く必要がないという考えだったからです。

P.50

マーシュ夫人は続けた。

「私は九年前家を出ました。

彼の考えは変わりませんでした、仲はよく、定期的に遊びに行っていました。

friendly [副詞] 仲良く
regularly [副詞] 定期的に

伯父は数ヶ月前に亡くなり、最も奇妙な遺言書を置いていったのです。

全てを一年間だけ私に置いています。

その一年で、学問によって賢くなったことを証明しなくてはなりません。

intelligent [形容詞] 高い知能を持つ、知能の高い

でなければ、家と伯父の財産は慈善事業に遺贈すると書いてありました。」

fortune [名詞] 財産、大金、富

charity [名詞] 慈善事業、慈善基金

「本当に奇妙ですね、」とポワロ氏は言った。

「遺言書をお持ちですか？」

【ヒント】

Have you the will with you? 「遺言書はお持ちですか？」

↑

Do you have the will with you?

have が文頭に来ている疑問文なので、普通なら完了形だと考えるのが一般的だが、ここでは疑問文のために文章が倒置されて、have が文頭に来ている、と考える。
非常に例外的な語法なので、作文のときは避けるのが賢明。

マーシュ夫人は彼に渡した。

ポワロ氏はそれに目を通した。

「三年前に作成されたものですね。

3月25日に日付されています。

date [動詞] ～に日付をつける

目撃者はベイカー夫妻。

witness [動詞] ～を目撃する、～に立ち会う

時間は午前11時。

普通、遺言書には時間は書かないんですけどね。

これは調査する必要があります。

investigate [動詞] ～を詳しく調べる、調査する

ヘイスティングスと私は明日朝早く、伯父さんの家を伺います。

ベイカー夫妻はまだいるのですか？」

「はい。」